امتیاز

روزنامه صبح ایران

سه‌شنبه ۲۲ آذر ۱۴۰۱ / شماره ۳۵۷۸

صاحب امتیاز: طیبه نوروزی

مدیر مسئول: غلامحسین شعبانی

نشانی: خیابان اسکندری شمالی، تقاطع شهید طوسی پلاک ۸۳، واحد ۱۵

پست الکترونیکی: info@emtiazdaily.ir

تلفن: ۶۶۱۲۱۱۰۳

آگهی دولتی: ۶۶۵۶۷۷۶۴

آگهی شهرستان ها: ۶۶۶۵۰۰۹۹

لیتو گرافی و چاپ: ریحان تلفن: ۶۵۵۸۶۸۰۱

WWW.EMTIAZDAILY.IR

فرهنگی

چگونه فیلم دوبله کنیم

کتاب شامل چهار فصل «یکم»، «در شناخت فن بیان»، «نگاهی به تاریخ سخن‌گویی فیلم‌ها به فارسی» و «تالار مشاهیر» است. این اثر ۱۳۰ بخش متفاوت دارد و موضوعاتی همچون «دوبلاژ، گام نخست»، «استفاده از حرف تعریف فارسی»، «شکل‌گیری داستان و درام»، «پشتوانه اطلاعات مربوط به فیلم‌شناسی»، «آشنایی با چند اصطلاح سینمایی»، «نوشتن دیالوگ را آغاز می‌کنیم»، «مخاطب فیلم کیست»، «پرهیز از واژه‌های شبیه و دشوار»، «تاریخ تولد واژه‌ها»، «همخوانی سخن فارسی با تصویر»، «روشن شدن نام شخصیت‌ها و دیگر قضایا»، «روز صدابرداری»، «دوبله فیلم‌های مستند»، «نوشتن متن روایی»، «اشکال‌های گوینده»، «اتاق ضبط»، «کار صداآمیزی در هالیوود»، «جمله‌های توپوق‌آور»، «حرف‌های گوش‌خراش»، «نفس گرفتن میان جمله»، «گویندگی به جای نوجوان»، «دوبله فیلم‌های اقتباس شده از آثار کلاسیک»، «هماهنگی با چهره»، «نوع صدای روایتگر»، «گویندگی آنونس»، «یک آگهی بی‌سابقه» و «طوفان فرو می‌نشیند» در آن مورد بررسی قرار گرفته است.

این نویسنده در کتاب یکم از آماده‌سازی فیلم برای دوبله گفته است که وظیفه مترجم، مدیر دوبلاژ و بازنویس را در برمی‌گیرد. در کتاب دوم، درباره فن بیان و رازهای گویندگی در نقش‌های مختلف توضیح داده است. کتاب سوم، به تاریخچه کوتاه دوبلاژ اختصاص دارد و در کتاب چهارم، تالار مشاهیر، تصویر دست‌اندرکاران دوبلاژ ارائه شده است.

تجربه دوبلاژ ابوالحسن تهامی از سال ۱۳۳۷ و یک سال پس از ورودش به تئاتر حرفه‌ای آغاز می‌شود. در یک سال وارد دوبله و وارد دانشگاه می‌شود و رشته زبان انگلیسی می‌خواند. آشنایی با زبان انگلیسی، در آغاز سال‌های فعالیت دوبلاژ، به پیشرفت او کمک بسیاری می‌کند. با دو سال تجربه در کار دوبلاژ، مدیریت دوبلاژ فیلم «تپه عشق» به کارگردانی ساموئل خاچکیان را در استودیو آژیر فیلم به‌عهده می‌گیرد.

تهامی در بخش «چند نکته کوتاه در مورد ظرافت‌های ترجمه» می‌گوید: بسیار پیش می‌آید که در برخی فیلم‌ها، واژه یا جمله‌ای دارای چندین معناست و در طول فیلم با این معانی بازی می‌شود؛ با یکی از شخصیت‌ها واژه‌های شخصیت مقابلش را به معنایی دیگر می‌گیرد و از این کژفهمی رویدادهای دیگر فیلم شکل می‌گیرد. در این موارد و موارد دیگر، مترجم باید موضوع را به اطلاع مدیر دوبلاژ برساند. حتی اگر در این موارد مترجم واژه‌هایی در زبان فارسی بیابد که مانند زبان مبدا دارای چند لایه معنایی باشد، باز باید موضوع کژفهمی آن شخصیت را برای مدیر دوبلاژ روشن کند.

در بسیاری از فیلم‌ها یک واژه کلیدی نقشی مهم در صحنه‌های دراماتیک

یا خنده‌انگیز فیلم ایفا می‌کند، این واژه کلیدی باید در سراسر دیالوگ به یک شکل و یک صورت ترجمه شود و تغییری در ترجمه هم با یک معادل فارسی تکرار کند.

او معتقد است دیالوگ افزون بر شخصیت و دیدگاه، سن‌وسال و سلامت عقل آدم‌ها را نیز می‌رساند. پس، واژگانی که کودکان به‌کار می‌گیرند با واژگان بزرگ‌سالان تفاوت دارد؛ و ترکیب واژگان بیماری روانی با شخصی سالم نیز دارای تفاوت‌هایی است. بی‌گمان فیلمنامه‌نویس خارجی به هنگام نوشتن دیالوگ‌های کودکان، واژگانی را برای کودکان به کار می‌گیرد که در دایره واژگان سن و سال‌شان قرار دارد؛ و مترجم هم کم‌وبیش باید واژه‌های کوکانه را در ترجمه خود بیاورد.

یک فنجان چای داغ

تمدید مهلت ارسال آثار در رسانه هنری «سردار تا سردار»

دارا از تمدید مهلت ارسال آثار به رخداد هنری رسانه‌ای «سردار تا سردار» تا ۳۰ آذر ماه خبرداد.

علی دارا امروز(دوشنبه، ۲۱ آذر) در جمع خبری با اشاره به برگزاری دومین دوره رخداد هنری رسانه‌ای سردار تا سردار که با توجه به تاکیدات مقام معظم رهبری پیرامون لزوم توجه به مسئله هنر و رسانه و همچنین هویت سازی در حال برگزاری است گفت: پاسداشت و بررسی ابعاد شخصیتی و نقاط مشترک سیره دو شهید جریان مقاومت یعنی شهید حاج قاسم سلیمانی و شهید میرزا کوچک جنگلی مهمترین هدف برگزاری این رخداد هنری رسانه‌ای است.

دبیر اجرایی رخداد رسانه‌ای سردار تا سردار با بیان اینکه تاکنون از پنج استان آثاری به دبیرخانه این رخداد ارسال شده است افزود: این آثار زا استان‌های گیلان، تهران، کردستان، فارس و گلستان ارسال شده است.

وی از تمدید مهلت ارسال آثار خبر داد و اظهارداشت: مهلت ارسال آثار به دبیرخانه تا ۳۰ آذر ماه تمدید شده است و اختتامیه آن در نیمه نخست دی ماه سال جاری برگزار می‌شود.

دبیر اجرایی رخداد رسانه‌ای سردار تا سردار با بیان اینکه دومین دوره رخداد رسانه‌ای سردار تا سردار در بخش‌های یادداشت و سرمقاله، گزارش خبری و تحلیلی، تیتر، عکس، اینفوگرافیک و متون ادبی برگزار می شود تصریح کرد: شهید سلیمانی و شهید میرزاکوچک جنگلی دو قهرمان ملی و اسلامی هستند که نقاط مشترکی در سیره هردوی آن‌ها یافت می‌شود. تقویت جریان مقاومت، پیروی از سیره سیدالشهدا(ع)، پای کار آوردن ظرفیت‌های مردمی، ارائه خدمات اجتماعی و ... از جمله نقاط مشترک سیره و شخصیت این دو شهید والامقام است.

نمایشگاه پوستر و عکس کاروان «روایت حبیب» در تبریز گشایش یافت

نمایشگاه پوستر و عکس کاروان «روایت حبیب» تا پایان برنامه‌های فرهنگی و هنری این کاروان و تا ۲۲ آذر امسال آماده بازدید از مردم و علاقه مندان به شهید حاج قاسم سلیمانی و شهدای دفاع مقدس است.

در این نمایشگاه ۱۰۰ اثر هنری با موضوع شهید حاج قاسم سلیمانی به نمایش عموم گذاشته شده است.

در ادامه برنامه کاروان روایت حبیب، در فرهنگسرای الغدیر تبریز اجرای نقالی توسط مرشد مجنونی و نمایش «سرباز» از گروه نمایش شهرآشوب به کارگردانی پژمان شاهوردی به روی صحنه رفت و حاج علی مداحی پرده خوانی کرد.

ویژه برنامه برای کودکان و نوجوانان، برپایی گالری سیار آثار فاخر تجسمی با موضوع حاج قاسم در محوطه مسجد کبود، برپایی ویژه برنامه سفیر هنری روایت حبیب در تبریز و ممقان، برگزاری کارگاه و ورکشاپ پوستر با حضور ۲۰ گرافیست تبریزی برای خلق اثر با محوریت شهید حاج قاسم و برگزاری شب خاطره از جمله برنامه‌های این کاروان در تبریز طی روزهای یکشنبه، دوشنبه و سه شنبه این هفته است.

کلاهبرداری بدل بازیگر «ستایش»

سریال کلاهبرداری با نام چهره‌ها ادامه دارد؛ این بار شخصیِ خودش را رستمِ سریال «ستایش» معرفی می‌کند.

یک شیاد با شکل و شمایلِ بازیگر سریال «ستایش» خودش را رستم معرفی می‌کند. او تاکنون چندین نفر را تحت این عنوان، فریب داده و اقدام به کلاهبرداری میلیونی از آنها کرده‌است.

این فرد که از لحاظ چهره و قد و قامت شباهت زیادی به امید علیمردانی بازیگر سریال «ستایش» داشته، به بهانه‌های مختلف کلاهبرداری‌های متعددی انجام داده است.امید علیمردانی بازیگر و تهیه‌کننده که با شنیدن این خبر بسیار متعجب شده بود، گفت: «واقعاً عنوان مرا جعل کردند و رفته‌اند کلاهبرداری! نمی‌دانم چه بگویم! چطوری مرا جعل کرده‌اند؟ من که دیگر مشخص هستم و همه مرا دیده‌اند.»اما ماجرا از چه قرار است؟ با علیمردانی گفت‌وگو کردیم و او این چنین تعریف کرد: در تبریز یک نفر ۱۹ میلیون نقره را گرفته و به صاحبِ مغازه گفته من رستمِ سریال «ستایش» هستم. صاحب آن مغازه مرا در اینستاگرام پیدا کرد و خواست با من صحبت کند. شماره را گرفتم وقتی با او صحبت کردم با نکته عجیبی مواجه شدم. او به من گفت یک نفر خودش را جای شما گذاشته و ۱۹ میلیون نقره از من گرفته است.یکی دیگر با من تماس گرفت و به من گفت شخصی آمده و گوشی از من بگیرد. من پرسیدم شما خودت هستید. من اصلاً تبریز نیامدم.این بازیگر سینما و تلویزیون، مشغول ساختِ تله فیلم «بازی اجباری» است و رسماً اعلام می‌کند که چنین درخواست‌هایی با اسمِ و نامِ من جعلی است و افرادی که با این کلاهبردار و جاعلانِ هویت مواجه شدند به مراجَع ذیربط اعلام کنند.چندی پیش خبری را تلویزیون رسماً اعلام کرد که فردی با جعل هویت یکی از خبرنگاران صداوسیما اقدام به ارسال پیامک به برخی بازیگران کرده بود دستگیر شد. به نظر می‌رسد سریالِ کلاهبرداری با نام و شکل و شمایل چهره‌ها ادامه دارد و نیاز است مراجع ذیربط ورودِ جدّی به این حوزه داشته باشند.

بازگشایی موزه هنر مدرن سیدنی با نمایش سی هزار اثر هنری

استرالیا برای احیای صحنه هنر و فرهنگ خود در سطح محلی و بین‌المللی اقدام به بازسازی موزه سیدنی مدرن کرد.موزه مدرن سیدنی، پس از نزدیک به یک دهه بازسازی در معرض دید عموم قرار گرفت. گالری هنری بازسازی شده نیو ساوت ولز به عنوان بزرگترین دارایی فرهنگی سیدنی، پس از خانه اپرای آن معرفی می‌شود. Sydney Modern در ۳ دسامبر به روی عموم باز شد و با ارائه برنامه‌های متنوع هنری توانست مخاطبان زیادی را به خود جلب کند. این پروژه ۲۲۸ میلیون دلاری بخشی از تلاش استرالیا برای احیا و بسترسازی صحنه هنر و فرهنگ خود در سطح محلی و بین‌المللی است. دگرگونی گالری هنری قدیمی نیو ساوت ولز، تقریباً یک دهه پیش، در سال ۲۰۱۳ آغاز شد و شامل یک ساختمان جدید، یک باغ هنری عمومی، و بازسازی قسمت‌های دیگر آن است.موزه جدید دارای مجموعه‌ای از بیش از ۳۰۰۰۰ اثر، از جمله هنر بومی استرالیا، هنر اروپایی، و هنر آسیایی است که از قرن ۱۵ تا اواخر قرن ۲۰ را در بر می‌گیرد. این شامل آثار هنرمندان مشهور مانند فرانسیس بیکن، جوزف بیویز، واسیلی کاندینسکی و سیمون لی و همچنین هنرمندان بومی استرالیایی مشهور از جمله ریچارد بل، بروک اندرو و امیلی کام کنگواری است. یکی دیگر از عناصر کلیدی سیدنی مدرن گالری جدید Yiribana است که به هنر بومی و جزیره‌نشین تنگه تورس اختصاص دارد. این بخش مقصد اصلی هنر و فرهنگ ملل اولیه خواهد بود و به نمایش بیش از ۱۶۰ اثر هنری می‌پردازد. این آثار بومی نشان دهنده ریشه‌های هنر جدیدی است که از اینجا آغاز شده است.ساختمان جدید دارای یک نمایش دائمی است که بیشتر زنان هنرمند را مورد توجه قرار می‌دهد. این آثار کیوریت شده، روایت‌هایی را درباره موضوعات اجتماعی که هنرمندان قرن بیست و یکم را برمی‌انگیزد مطرح می‌کند، از جمله جنسیت، نژاد و نگرانی شدید برای محیط زیست.

کامواهای این زن در دنیای هنر غوغا کرد

«شیلا هیکس» یکی از بزرگترین هنرمندان حوزه هنر پارچه است که مدت‌ها به مطالعه روش‌ها و فرهنگ‌های باستانی پرداخته است. او برای ارتقاء مهارتش در بافندگی، مجسمه‌سازی و چیدمان و چندین هنر دیگر به قاره‌های مختلف سفر کرد. «شیلا هیکس» یک هنرمند ۸۸ساله آمریکایی است که فعالیت در حوزه هنر را در دوران دانشجویی در «مدرسه هنر ییل» و در دهه ۵۰ میلادی آغاز کرد. «هیکس» در این مدرسه هنر تحت تعلیم «جوزف آلبرس» استاد هنر با کاربرد و اهمیت رنگ آشنا شد و در نتیجه آشنایی با «جورج کوبلر»، محقق هنر پیشا کلمبی به فرهنگ‌های باستانی علاقه‌مند شد. «هیکس» در دورانی که هنر پارچه را تجربه می‌کرد با «انی آلبرس» همسر «جوزف آلبرس» آشنا شد. «انی» یک بافنده بود که تجربه فعالیت در کارگاه پارچه مدرسه هنر کاربردی «باوهاوس» را داشت. در نتیجه «انی آلبرس» نقش مهمی را در یادگیری این هنرمند ایفا کرد؛ چراکه دنیای بزرگ حوزه پارچه و حتی الیاف و سایر مواد اولیه را به او نشان داد.

«هیکس» به دنبال یک سال تحصیل در شیلی در رشته پارچه‌های پیشا کلمبی، به مکزیک مهاجرت کرد و پنج سال در آنجا ساکن شد. او در این زمان علاوه بر تدریس در دانشگاه با معماران مطرح برای طراحی داخلی همکاری کرد. در سال ۱۹۶۴، این هنرمند به پاریس مهاجرت کرد و تاکنون در همان شهر به فعالیت ادامه داده است.

«شیلا هیکس» در دوران فعالیت هنری‌اش، مرزهای هنر پارچه را بارها به چالش کشیده است. او مجسمه‌های بزرگ و کوچک، پرده‌های نگارین و آثار هنری چیدمانی خلق کرده و در عین حال با معماری و طراحی داخلی نیز تعامل داشته است. مهارت او در استفاده از رنگ، نقش پررنگی در خلق آثار هنری او داشته است. آثار هنری «هیکس» به نحوی دعوتنامه‌ای برای لمس الیاف، حس کردن تفاوت بافت‌ها و توجه به قدرت طیف رنگ‌ها است.

نگارخانه‌ای در وصف ایرانی بودن

پویش ایران ما با هدف ایران‌شناسی شهروندان تهرانی در قالب عکس‌های فاخر از ابنیه تاریخی در ۷۰درصد فضاهای فرهنگی شهر به تماشا درآمده تا عموم مردم به بازشناسی عوامل هویت‌بخش تاریخی، ملی، مذهبی و طبیعی ایران بپردازند. سازمان زیباسازی شهر تهران که پیش از این هم با برپایی «نگارخانه‌ای به وسعت شهر» در سال‌های گذشته، به نمایش آثار هنری و موزه‌ای کشور در سطح وسیعی اقدام کرده بود -که اتفاقا به تیتر یک بسیاری از رسانه‌های جهانی بدل شد و برخی از کشورهای مدعی هنر از این اقدام به عنوان بزرگ‌ترین رویداد هنری جهان نام بردند- حال با توجه به این تجربه، پویش ایران ما را برگزار کردند تا جنبه بازخوانی فرهنگی چنین امکاناتی را در شهر تهران تقویت کند.

در حقیقت، این پویش در گستره پایتخت در حال یادآوری به عموم شهروندان تهرانی است که چه داشته‌های فرهنگی و هنری دارند و چگونه است که باید با تمدن کهن ایرانی-اسلامی خود بیشتر آشنا شوند، آن هم در روزگاری که رسانه‌های بیگانه تلاش دارند احساس نسل جوان را نسبت به گذشته ایرانی خود کمرنگ کنند.

حال پویش ایران ما، آثار هنری و فرهنگی را به سطح شهر آورده تا هم موجب آرام‌بخشی به جامعه از طریق هنر شود و هم یادآوری کند چه داشته‌های هنری، فرهنگی، طبیعی و ابنیه تاریخی را در ایران بزرگ داریم. به‌طور قطع افزایش تصاویر هویت فرهنگی در سطح شهر به افزایش شناخت و بهبود سلیقه عموم جامعه نیز کمک می‌کند و پروژه ایران ما، به واسطه بیرون کشیدن داشته‌های فرهنگی از تمدن ایران اسلامی از میان کتاب‌ها و آوردن آن در یک گستره عمومی، کارکردی مثبت را به نمایش گذاشته است.

اگر این نکته را در نظر بگیریم که بسیاری از این آثار، ثبت جهانی نیز شده‌اند، درمی‌یابیم کار شهرداری تهران بسیار باارزش است. این‌که کالای فرهنگی و هنری را در جای‌جای شهر پخش و تهران را به یک گالری بزرگ تبدیل کنیم، هر رهگذری را به وجد می‌آورد.

مدیرکل هنرهای تجسمی به تماشای «هنرمند واحد۵» نشست

آئین رونمایی از فیلم مستند «هنرمند واحد ۵» شامگاه یکشنبه ۲۰ آذر در جریان شانزدهمین جشنواره بین‌المللی «سینما حقیقت» با حضور عبدالرضا سهرابی مدیرکل هنرهای تجسمی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، علی فروزانفر معاون هنری حوزه هنری، برادر، همسر و دختر زنده‌یاد حبیب الله صادقی، سیدحسام‌الدین حسینی مدیر مرکز رسانه‌ای سلوک، احسان آقایی مدیر سابق موزه هنرهای معاصر تهران، کامیار صادقی هنرمند نقاش، سجاد مهرگان، امیرمهدی صادقی، محسن اسلام‌زاده، سعید نجاتی و جمعی از منتقدان سینمایی و اهالی رسانه اکران و رونمایی شد.مستند «هنرمند واحد ۵» به کارگردانی محمدصالح حجت‌الاسلامی و تهیه کنندگی حسین نشاطی که در بخش «خارج از مسابقه» شانزدهمین جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت» حضور دارد، در این اکران با استقبال خوب روی پرده سالن شماره ۹ پردیس سینمایی ملت رفت. این فیلم مستند روایتی از زندگی هنری و حرفه‌ای زنده یاد حبیب‌الله صادقی هنرمند نقاش است که در مردادماه ۱۴۰۱ درگذشت. این فیلم مستند با حضور نزدیک به بیست چهره مطرح هنری از جمله محمدعلی نجفی، کاظم چلیپا، حسین خسروجردی، ناصر پلنگی، مرتضی اسدی، سیدمسعود شجاعی طباطبایی، عبدالحمید قدیریان و ... به مرور ابعاد هنری و فعالیت‌های هنرمند مطرح دهه‌های اخیر پرداخته است.مدیرکل مرکز هنرهای تجسمی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی پس از تماشای «هنرمند واحد ۵» درباره این فیلم مستند گفت: این فیلم هم از نظر تکنیک و هم از حیث محتوا اثری قابل اعتنا و درخور شأن زنده‌یاد حبیب‌الله صادقی به‌شمار می‌آید. باور من این است که هرچه برای این شخصیت وارسته و متعهد عرصه هنرهای تجسمی کشور کار کنیم، کم است و هم‌چنان جای کار وجود دارد.

سهرابی افزود: جامعه امروز ما بیش از هر زمان دیگری به مشرب و اندیشه زنده‌یاد حبیب‌الله صادقی نیاز دارد و لازم است حداکثر توان و اهتمام خود را برای شناساندن افکار و بسط اندیشه‌های او به کار گیریم. امیدوارم در آینده نزدیک، مستندهای بیشتری درباره زندگی و تفکر این هنرمند انقلابی ساخته شود.

آگهی مناقصه عمومی یک مرحله ای

نوبت دوم

سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای

اداره کل راهداری و حمل و نقل جاده ای استان البرز در نظر دارد پروژه‌های ذیل را بر اساس شرایط ذکر شده و به شرح مشخصات، اطلاعات و جزئیات مندرج در اسناد مناقصه از طریق مناقصه عمومی یک مرحله ای و یک مرحله ای همزمان با ارزیابی(یکپارچه) به پیمانکاران واجد صلاحیت واگذار نماید.

ردیف	موضوع مناقصه	مبلغ برآورد (ریال)	مبلغ تضمین (ریال)	شماره مناقصات	صلاحیت موردنیاز	مدت اعتبار پیشنهادات
۱	تجدید مناقصه احداث سوله آشیانه ماشین آلات راهدارخانه کندوان (یک مرحله ای همزمان با ارزیابی(یکپارچه)	۲۰/۴۸۰/۲۶۶/۶۰۲	۱/۰۲۴/۰۱۳/۳۳۰	۲۰۰۱۰۰۴۲۲۴۰۰۰۰۵۸	حداقل رتبه ۵ ابنیه و ساختمان	سه ماه
۲	تجدید مناقصه تهیه و نصب مسیرنمای استیل فلکس(ارتجاعی) (یک مرحله ای)	۱۰/۷۵۰/۰۰۰/۰۰۰	۵۳۷/۵۰۰/۰۰۰	۲۰۰۱۰۰۴۲۲۴۰۰۰۰۵۹	حداقل رتبه ۵ راه و ترابری	سه ماه
۳	مناقصه خرید لاستیک ماشین آلات سنگین، نیمه سنگین و سبک	۲۷/۸۹۴/۶۰۰/۰۰۰	۱/۳۹۴/۷۳۰/۰۰۰	۲۰۰۱۰۰۴۲۲۴۰۰۰۰۵۷	****	سه ماه

اداره کل راهداری و حمل و نقل جاده ای استان البرز در نظر دارد مناقصات عمومی مذکور را از طریق سامانه تدارکات الکترونیکی دولت برگزار نماید .کلیه مراحل برگزاری مناقصه از دریافت اسناد مناقصه تا ارائه پیشنهاد مناقصه گران و بازگشایی پاکت ها از طریق درگاه الکترونیکی دولت (ستاد) به آدرس www.setadiran.ir انجام خواهد شد و لازم است مناقصه گران در صورت عدم عضویت قبلی ،مراحل ثبت نام در سایت مذکور و دریافت گواهی امضای الکترونیکی را جهت شرکت در مناقصه محقق سازند. مهلت زمانی دریافت اسناد مناقصه عمومی از سایت ساعت ۸ صبح روز پنجشنبه تاریخ ۱۴۰۱/۰۹/۱۷ لغایت ساعت۱۴ مورخ ۱۴۰۱/۰۹/۲۳ و مهلت زمانی ارائه پیشنهاد اسناد (بارگذاری پاکات ارزیابی کیفی وپاکات الف/ب/ج) تا ساعت۱۴مورخ ۱۴۰۱/۱۰/۰۴می باشد.زمان بازگشائی پاکات:ساعت ۸ صبح روز دوشنبه ۱۴۰۱/۱۰/۰۵ می باشد . (اطلاعات تماس دستگاه مناقصه گزار جهت دریافت اطلاعات بیشتر در خصوص اسناد مناقصه : آدرس: کرج-آزاد راه کرج-قزوین- جنب امام زاده طاهر شماره تماس۳۴۱۸۴۰۰۰ - ۰۲۶ اطلاعات تماس سامانه ستاد جهت انجام مراحل عضویت در سامانه و هرگونه مشکل در بارگذاری اسناد : مرکز تماس ۱۴۵۶ و سامانه کشوری نظارت بر معاملات دستگاه های اجرایی www.bazresi.ir (حضور یک نماینده شرکت با داشتن معرفی نامه در جلسه بلامانع است)

اداره کل راهداری و حمل و نقل جاده ای استان البرز

علی زندی فر- مدیر کل

شناسه آگهی: ۱۴۲۵۰۵۲

آگهی تجدید مناقصه عمومی همزمان با ارزیابی کیفی (فشرده) یک مرحله ای

نوبت دوم

شرکت آب و فاضلاب استان آذربایجان غربی(سهامی خاص)

شرکت آب و فاضلاب آذربایجان غربی در نظر دارد نسبت به تجدید برگزاری مناقصه عمومی همزمان با ارزیابی کیفی (فشرده) یک مرحله ای به شرح زیر اقدام نماید، لذا کلیه مناقصه گران واجد شرایط می توانند به دو شیوه زیر اسناد ارزیابی کیفی و اسناد مناقصه را دریافت نمایند .

موضوع مناقصه	مبلغ برآورد اولیه (ریال)	مدت اجرا (ماه)	تضمین شرکت در مناقصه (ریال)	قیمت اسناد (ریال)	محل تامین اعتبار
برون سپاری خدمات نقلیه شرکت آب و فاضلاب استان آذربایجانغربی به تعداد (۱۲۶) دستگاه	۱۶۴،۸۲۹،۶۰۰،۰۰۰	۱۲	۵،۴۵۰،۰۰۰،۰۰۰	۱،۰۰۰،۰۰۰	جاری (درآمد داخلی)
گواهینامه ها: صلاحیت خدماتی در رشته امور حمل و نقل- طرح طبقه بندی مشاغل و صلاحیت ایمنی از اداره تعاون، کار و رفاه اجتماعی					
تضمین شرکت در مناقصه به صورت واریز نقدی به حساب جاری سیبا به شماره ۰۱۰۵۷۱۹۷۷۴۰۰۵ نزد بانک ملی یا ضمانتنامه بانکی به نفع کارفرما می باشد.					

۱-از تاریخ ۱۴۰۱/۰۹/۲۰ لغایت ۱۴۰۱/۰۹/۲۶ با ارائه معرفی نامه کتبی و رسید واریز مبلغ مندرج در جدول فوق به حساب جاری سیبا شماره ۰۱۰۵۷۱۹۷۷۴۰۰۵ نزد بانک ملی، اسناد ارزیابی کیفی و اسناد مناقصه را از نشانی: ارومیه چهارراه مخابرات شرکت آب و فاضلاب آذربایجان غربی «دفتر حقوقی و قراردادها» اخذ و پس از تکمیل عودت نمایند. و برای کسب اطلاعات بیشتر در ارومیه با شماره ۰۴۴۳۱۹۴۵۳۷۱ (دفترحقوقی و قراردادها) تماس حاصل فرمایند.

۲) واریز مبلغ مندرج در جدول فوق به حساب جاری سیبا شماره ۰۱۰۵۷۱۹۷۷۴۰۰۵ نزد بانک ملی و دریافت اسناد در بازه زمانی تعیین شده در بند (۱) از پایگاه ملی اطلاع رسانی مناقصات به آدرس http://iets.mporg.ir

با توجه به احتمال نیاز به مکاتبات و یا اصلاحیه های بعدی در خصوص اسناد مناقصه و غیره الزامی است مناقصه گر به هنگام دریافت اسناد از سایت اینترنتی نسبت به ثبت مشخصات مورد نیاز :۱- عنوان مناقصه ۲- نام شرکت ۳- مدیر عامل ۴ – پست الکترونیکی ۵ - شماره تلفن، فکس ، شماره تلفن همراه ۶- آدرس، در سایت اقدام و فیش واریزی از بابت خرید اسناد را حداکثر تا ۴۸ ساعت پس از پایان زمان فروش اعلام شده با درج مشخصات بالا بر روی فیش به مسئول مناقصه تحویل و یا به شماره ۰۴۴۳۱۹۴۵۳۷۶ فاکس نمایند .

بدیهی است در صورت عدم اطلاع رسانی به کارفرما و همچنین عدم تحویل فیش امکان مکاتبه با مناقصه گر مقدور نبوده و مسئولیت ناشی از عدم دریافت اصلاحیه‌های احتمالی اسناد به عهده مناقصه گر خواهد بود همچنین فیش های واریزی خارج از بازه زمانی تعیین شده قابل قبول نبوده و در لیست مناقصه گران قرار نخواهد گرفت. ضمنا مناقصه گران باید فیش واریزی را روز تحویل اسناد به مسئول مناقصه تحویل دهند.

آخرین مهلت تسلیم اسناد ارزیابی کیفی و پاکات مناقصه ساعت ۱۰:۰۰ صبح مورخ ۱۴۰۱/۱۰/۱۱ محل ارومیه ، چهار راه مخابرات ، دبیرخانه شرکت آب و فاضلاب آذربایجانغربی (پس از رویت دفترحقوقی و قراردادها) می باشد.

توجه: لازم به ذکر است با توجه به برگزاری مناقصه به روش فشرده می بایستی اسناد و مدارک ارزیابی کیفی در پاکت لاک و مهر شده مجزا از پاکت مناقصه لاک و مهر شده حاوی پاکات الف و ب و ج پس از رویت دفترحقوقی و قراردادها تحویل دبیرخانه شرکت آب و فاضلاب آذربایجانغربی گردد.

بازگشایی پاکات مناقصه راس ساعت ۱۱:۰۰ صبح مورخ ۱۴۰۱/۱۰/۱۲ خواهد بود.

تاریخ نشر آگهی نوبت اول :۱۴۰۱/۰۹/۲۰

تاریخ نشر آگهی نوبت دوم : ۱۴۰۱/۰۹/۲۲

(هزینه چاپ آگهی به عهده برنده مناقصه می باشد)

شرکت آب و فاضلاب آذربایجانغربی (سهامی خاص)